



WWW.GRSTIFTUNG.CH  
**RAPPORT ANNUEL 2010**  
FRANÇAIS

### INDICATEURS CHIFFRÉS LORS DU TREIZIÈME EXERCICE

Au total CHF 10.0 mio. (année précédente: CHF 9.7 mio.) ont été alloués en faveur des activités de la fondation (cash-out). CHF 9.1 mio. (CHF 8.7 mio.) pour le soutien direct à ou la mise en œuvre de 36 (37) projets. Parmi ces 36 projets, 6 (7) ont reçu moins de < CHF 50'000, 28 (29) entre CHF 50'000 et CHF 500'000 et 2 (1) plus de CHF 500'000. Les frais d'exploitation de la fondation se sont montés à 9.3 % (9.5 %) des dépenses, dont 3.2 % (3.4 %) pour les frais d'administration, 6.1 % étaient des dépenses directement liées à des projets en relation avec les thèmes de la politique d'encouragement. La fortune de la fondation au 31 décembre 2010 se montait à CHF 177.3 mio. (CHF 180.5 mio.). Dans l'année sous revue, un rendement net du portefeuille de 3.6 % (14.1 %) a pu être obtenu sur la base d'une stratégie d'investissement largement passive.

**CONSEIL DE FONDATION:** Prof. Rudolf Marty (depuis 2005; président), Prof. Peter Forstmoser (depuis 1997; vice-président), Prof. René Dändliker (depuis 2007), Prof. Susan Gasser (depuis 2006), Christiane Langenberger (depuis 2008), Prof. Jürg Schifferli (depuis 2007), Prof. Carl A. Zehnder (depuis 1998)

**DIRECTION:** Dr Philipp Egger, directeur; Dr Pascale Vonmont, directrice adjointe; Jacqueline Grollmund, pilotage des projets; Corinne Burkhardt, back office

**COMMISSIONS ET COMITÉS:** Commission présidentielle; commission de nomination; commission des finances; commission pour l'Europe de l'Est; comité «Rare Diseases»; comité «Projets modèles au sein des hautes écoles spécialisées»; comité stratégique «venture kick»

#### PARTENAIRES EXTERNES

Placements: ECOFIN Portfolio Solutions AG, Zurich  
Gestion des fonds: State Street Global Advisors (SSgA), Boston; Bank Syz AG, Zurich (pour les obligations en CHF)  
Investment Controlling: Avadis Vorsorge AG, Baden  
Comptabilité: Bourcart Treuhand AG, Bâle  
Organe de révision: Copartner Revision AG, Bâle  
Autorité de surveillance: Autorité de surveillance des fondations, Berne

**SÉLECTION:** L'évaluation des projets repose sur la stratégie de soutien. La sélection par le conseil de fondation a lieu en deux étapes. Les candidats font tout d'abord une proposition de projet qui, si elle est acceptée, doit être formulée sous forme de requête proprement dite. Il est impossible de garantir une aide financière à tous les projets satisfaisants aux critères de soutien. C'est pourquoi la dernière étape de sélection doit exclure des projets au sens de «approuvés mais non financés».

**TRANSPARENCE:** Le site internet [www.grstiftung.ch](http://www.grstiftung.ch) présente la politique et la stratégie de la fondation (champs d'activité), détaille les critères de soutien et informe sur la procédure de sélection. Il fournit également des informations détaillées sur chacun des projets soutenus: personnes responsables, sommes allouées, résumé du projet (abstract), niveau de progression et résultats. Toutes ces informations sont régulièrement actualisées selon un système de comptes-rendus en fonction de la progression des projets.

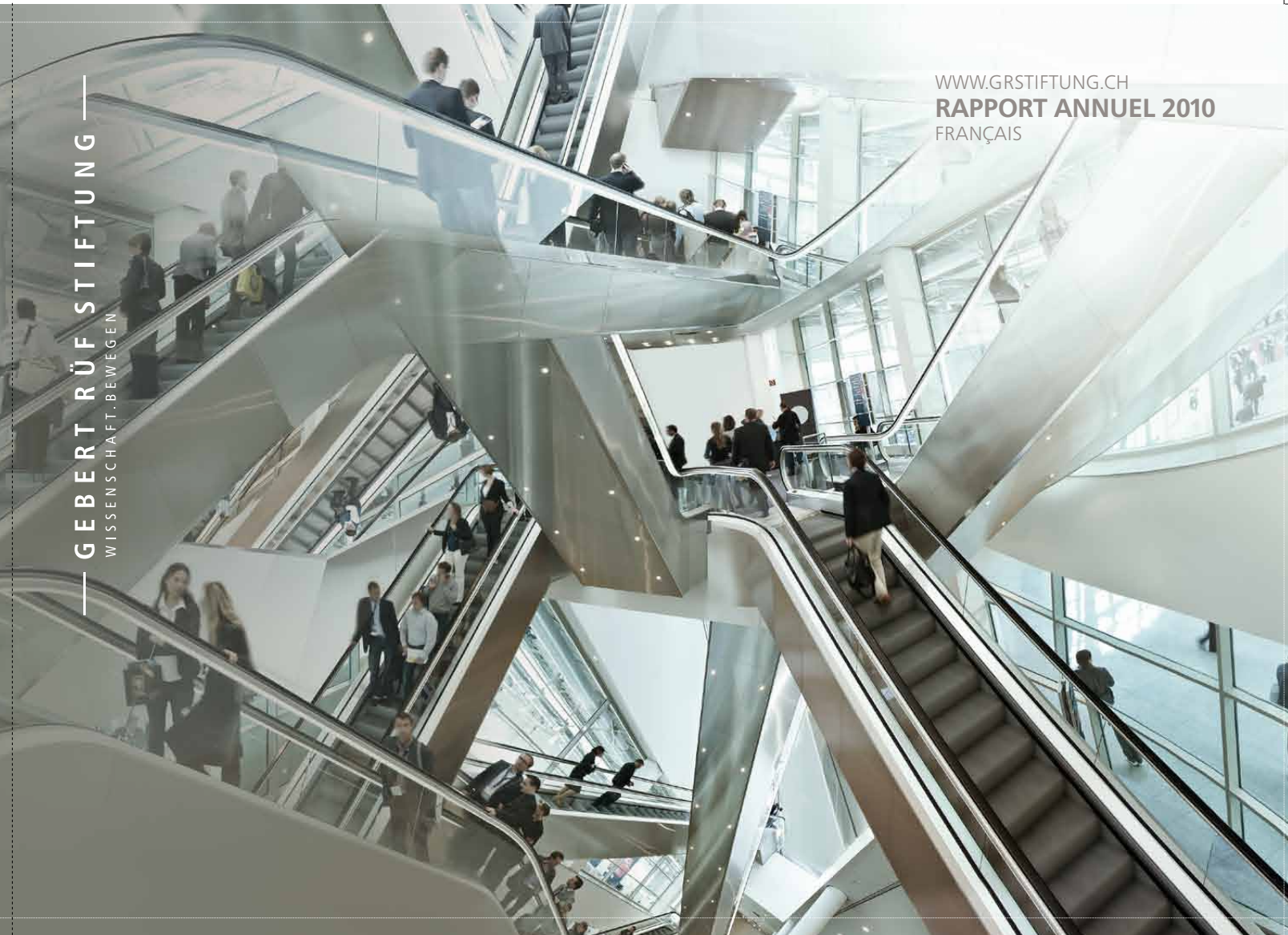
**GOOD GOVERNANCE:** Les activités de GEBERT RÜF STIFTUNG sont réalisées dans le respect des recommandations du Swiss Foundation Code 2009; la fondation est membre de SwissFoundations et collabore étroitement avec le CEPS (Centre for Philanthropy Studies) de l'université de Bâle.

**IMPRESSUM:** La présente version abrégée du rapport annuel est aussi disponible en allemand et en anglais. Etablie selon les recommandations de Swiss GAAP RPC, la version complète du rapport annuel du conseil de fondation peut être téléchargée sur le site internet [www.grstiftung.ch](http://www.grstiftung.ch) dès mai 2011.

**GRAPHISME ET MISE EN PAGE:** a+ Büro für Konzept und Gestaltung, Bâle

GEBERT RÜF STIFTUNG  
WISSENSCHAFT.BEWEGEN

WWW.GRSTIFTUNG.CH  
**RAPPORT ANNUEL 2010**  
FRANÇAIS





#### RÉALISATION DU BUT DE LA FONDATION

Toutes les activités de la fondation sont le reflet de la volonté du fondateur Heinrich Gebert (1917 – 2007): «La fondation a pour but de renforcer la place économique suisse ainsi que le cadre de vie en Suisse en encourageant des projets de formation, d'enseignement et de recherche dans tous les domaines scientifiques.» Extrait du but de la fondation figurant dans l'acte de fondation du 12 décembre 1997.

#### Stratégie de la fondation

Pour être réalisé, l'article relatif au but de la fondation doit être interprété et appliqué dans un contexte pertinent. Rester fidèle à la volonté historique du fondateur tout en veillant à maintenir l'actualité de sa vision n'est pas chose facile. GEBERT RÜF STIFTUNG travaille donc sur la base de critères de soutien régulièrement revus et mis à jour et dans le cadre de champs d'activité temporaires.

#### Activités de la fondation

Le soutien apporté par GEBERT RÜF STIFTUNG ne se résume pas à la simple allocation de moyens financiers. Les budgets disponibles pour les différents champs d'activité constituent plutôt les fondements du travail de la fondation: une fois sélectionné, chaque projet est suivi, étape par étape, et bénéficie d'une mise en réseau. L'impact de chaque projet contribue à la réalisation du but de la fondation.

#### Portefeuille des projets soutenus

Champs d'activité actifs: venture kick, BREF, Rare Diseases, ASCN, projets pilotes; champs d'activité passifs: Bildung Schweiz, Wissenschaft und Öffentlichkeit, Stiftung Schweiz; champs d'activité en fin de cycle: eTeach, Swiss Baltic Net; champs d'activité clôturés: reBrain, NETS.



**VENTURE KICK:** Science Entrepreneurship – lancée en 2007, cette initiative soutenue par cinq fondations encourage les idées commerciales prometteuses au sein des hautes écoles. Son but est de multiplier par deux le nombre des spin-off en accélérant le processus de création d'entreprise et en renforçant l'attractivité des start-up pour les investisseurs. Le concept a trouvé son public: CHF 5.45 mio. ont été accordés à 151 projets, 105 sociétés constituées, 937 emplois créés et des investissements à hauteur de CHF 103.5 mio. ont été libérés.  
[www.venturekick.ch](http://www.venturekick.ch)



**RARE DISEASES:** New Approaches – les maladies rares sont le parent pauvre de la recherche scientifique. En mettant l'accent sur ce domaine des sciences de la vie, la fondation souhaite combler une lacune et soutenir les scientifiques et les chercheurs novateurs. Sont soutenus des projets de recherche appliquée servant au transfert de nouvelles technologies ou méthodes dans la caractérisation, le diagnostic ou le traitement de maladies rares. Parmi les 48 projets ayant répondu à l'appel à projets 2010, 5 projets ont bénéficié de CHF 2 mio. au total.



**PROJETS PILOTES:** Même si le portefeuille de projets est fortement influencé par la thématique des champs d'activité, des idées novatrices peuvent aussi bénéficier d'un soutien accordé par la fondation. GEBERT RÜF STIFTUNG met à disposition environ 30 % de ses subsides à des projets divers. Tous les projets prometteurs, indépendamment de leur discipline et des contextes dans lesquels ils évoluent, sont les bienvenus, pour autant qu'ils satisfassent complètement aux critères de soutien.



**BREF:** Jeter des ponts – alors que les hautes écoles spécialisées sont les partenaires privilégiés des PME dans le domaine R&D, les contacts sont parfois difficiles à nouer entre ces deux mondes. En collaboration avec la «Conférence des Recteurs des Hautes Écoles Spécialisées Suisses KFH», CHF 1.5 mio. est alloué annuellement depuis 2009 à des projets exemplaires et à la diffusion de leurs résultats. Les meilleurs projets sont sélectionnés suite à un appel à projets annuel. 5 projets sur 56 ont été retenus pour l'année sous revue.



**ASCN:** Academic Swiss Caucasus Net – conformément au but de la fondation, GEBERT RÜF STIFTUNG s'engage en Europe de l'Est. Depuis 2009, la fondation soutient en collaboration avec l'Université de Fribourg des projets en sciences humaines et sociales favorisant le processus de construction démocratique dans les sociétés en transition du Caucase du Sud (Géorgie et Arménie). Le soutien à la relève scientifique est au centre du programme, car l'avenir est dans la jeunesse.  
[www.ascn.ch](http://www.ascn.ch)